



FR Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

UK This device may be used by children who are at least 8 years old, by people with reduced physical, sensory or mental capacities or those without knowledge or experience, if they are properly supervised and if the instructions relating to using the device completely safely have been given to them and the associated risks have been understood. Children must not play with the device. Cleaning and

maintenance undertaken by the user must not be carried out by unsupervised children.

DE Dieses Gerät darf nicht von Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, sowie Personen ohne technische Einweisung verwendet werden. Die Bedienung sowie der sichere Gebrauch sind nur nach ordnungsgemäßer Einweisung oder unter Aufsicht von eingewiesenen Personen statthaft.

ES Este aparato puede ser utilizado por niños de edad superior a 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se encuentren bajo vigilancia o si se les proporcionan las instrucciones relativas para el uso seguro del electrodoméstico y sean conscientes de los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin vigilancia no pueden encargarse de la limpieza ni

del mantenimiento que debe realizar el usuario.

IT I bambini di età pari o superiore a 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze possono utilizzare questo apparecchio solo se possono avvalersi di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative a un impiego sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione eseguite dall'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

PT Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, caso sejam corretamente vigiados ou recebam instruções sobre a utilização do aparelho com total segurança e caso tenham compreendido os

risks associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

PL Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych lub osoby bez wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli są odpowiednio nadzorowane i przekazano im informacje dotyczące używania urządzenia w sposób całkowicie bezpieczny i zdają sobie sprawę z związanych z nim zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez nadzoru nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia dozwolonego dla użytkownika.

TR Bucihazenaz 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, algısal veya zihinsel

kapasiteleri düşük ya da tecrübe veya bilgiden yoksun kişilerce ancak gözetim, altındayken veya cihazın güvenli kullanımına dair bilgiler kendilerine verilip olası riskler iyice anlatıldıysa kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılacak temizlik v. bakım gozetimsiz çocuklarca yapılmamalıdır.

RU данный электроприбор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет, лицами без соответствующего опыта и знаний или лицами с физическими, сенсорными или психическими отклонениями, если за ними осуществляется наблюдение и с ними был проведен теоретический и практический инструктаж по безопасному использованию устройства и они

осознают возможные риски, связанные с эксплуатацией устройства. Не допускайте игр детей с устройством. Очистка и техническое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

RO Acest dispozitiv poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane fara cunoștințe sau experiență, cu condiția să fie supravegheate, dacă li s-au oferit instrucțiuni cu privire la utilizarea dispozitivului în deplină siguranță și dacă li s-a adus la cunoștință riscurile conexe. Nu lăsați copii să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea ce revin utilizatorului nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.

AR هذا الجهاز غير مصمم ليستخدمه الأشخاص (ومن ضمنهم الأطفال) محدودي القدرة الحركية أو الحسية أو العقلية، أو من لديهم الحد الأدنى من الخبرة والمعرفة إلا إذا تمت مراقبتهم وتم إعطائهم التعليمات اللازمة لاستعمال الجهاز مع مساعدة شخص مسؤول عن سلامتهم. راقب الأطفال وتأكد عدم العبث بالجهاز.

SFA

1380
12.18



A lire attentivement et à converser à titre d'information • To be read and kept for information
Bitte aufmerksam durchlesen und aufbewahren • A leer detenidamente y a conservar a título informativo
Da leggere attentamente e conservare a titolo d'informazione • Ler atentamente e guardar a título de informação
Dikkatle okuyun ve bilgi kaynağı olarak muhafaza edin • Do uważnie przeczytać i zachować tytułem informacji
A se citi cu atenție și a se păstra • Внимательно прочтите и сохраните для информации
يجب قراتها والاحتفاظ بها للمعلومية



FR UK DE ES IT PT PL TR RU RO AR

NOTICE D'INSTALLATION • INSTALLATION INSTRUCTIONS • INSTALLATIONSHINWEISE
INSTRUCCIONES DE INSTALACION • ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE • MANUAL DE INSTALAÇÃO
KURULUM KILAVUZU • INSTRUKCJA INSTALACJI • ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ
تعليمات التركيب • MANUAL DE INSTALARE

SANICONDENS® Clim Classic

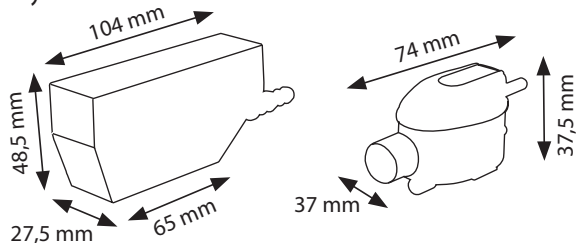
SFA
SANICONDENS Clim Classic

<p>FRANCE SFA S3 SOCIÉTÉ FRANÇAISE D'ASSINISSEMENT 41 Bis, Avenue Bosquet - 75007 Paris Tel. +33 1 44 82 39 00 Fax +33 1 44 82 39 01</p>	<p>ESPAÑA SFA S3 C/ del Sant Crist, 21 Pl. Pla d'En Boet 08302 Mataro - Barcelona Tel. +34 93 544 60 76 Fax +34 93 462 18 96</p>	<p>ČESKÁ REPUBLIKA SFA SANIBROY spol. s r.o. Sokolovská 445/212, 180 00 Praha 8 Tel. +420 266 712 855 Fax: +420 266 712 856</p>
<p>UNITED KINGDOM SANIFLO Ltd. Howard House, The Runway South Ruislip Middx., HAW 6SE Tel. +44 208 842 0033 Fax +44 208 842 1671</p>	<p>PORTUGAL SFA, Lda. Sintira Business Park, ed. 01-1°P2710-089 SINTIRA Tel. +35 21 911 27 85 Fax: +35 21 957 70 00</p>	<p>ROMANIA SFA SANIFLO S.R.L. 145B Folsorului Street District 3 31177 BUCUREȘTI Tel. +40 256 245 092 Fax: +40 256 245 029</p>
<p>IRELAND SANIRISH Ltd IDA Industrial Estate Edenderry - County Offaly Tel. +353 46 9733 102 Fax +353 46 97 33 093</p>	<p>SUISSE SCHWEIZ SWIZZERA SFA SANIBROY AG Vorstadt 4 3300 Wangen a.A. Tel. +41 (0)32 631 04 74 Fax: +41 (0)32 631 04 75</p>	<p>TÜRKİYE SFA SANİHYDRO LTD ŞTİ Mediye Cad No:38-E Sıvancan Apt. 34394 MEVDİYEKÖY - İSTANBUL Tel. : +90 212 275 30 88 Fax: +90 212 275 30 88</p>
<p>AUSTRALIA Saniflo (Australia) Pty Ltd Unit 9-10, 25 Gibbs Street Chatswood NSW 2067 Tel. +61 298 826 200 Fax +61 298 826 950</p>	<p>BENELUX SFA BENELUX B.V. Industrieweg 10-d 6101 XK Echt (NL) Tel. +31 475 487100 Fax +31 475 486515</p>	<p>CHINA SFA 中国 上海市静安区石门二路333弄3号振安广场恒安大厦21楼 (200041) Tel. +86(0)21 6218 8969 Fax +86(0)21 6218 8970</p>
<p>DEUTSCHLAND SFA SANIBROY GmbH Waldstr. 23 Geb. 05 - 63128 Dietzenbach Tel. (060) 741 30828-0 Fax (060) 741 30828-90</p>	<p>BRAZIL SFA Brasil Equipamentos Sanitários Rua Maria Figueiredo 555 CEP: 04002-003 São Paulo, SP Tel: (11) 3052-2292 saniflo@saniflo.com.br www.saniflo.com.br</p>	<p>INDIA SFA INDIA PVT Unit A6, Spearhead Business Park Cnr. Freedom Way & Montage Drive Montague Gardens, 7441 Tel: +27 (0) 21 286 00 28 info@sfa.co.za www.saniflo.co.za</p>
<p>ITALIA SFA ITALIA spa Via del Benessere, 9 27010 Sizzano (PV) Tel. 03 82 61 81 Fax 03 82 61 8200</p>	<p>POLSKA SFA POLAND Sp. z o.o. ul. Białoleczka 15B 03-253 Warszawa Tel. (+4822) 732 00 32 Fax (+4822) 751 35 16</p>	<p>SOUTH AFRICA Saniflo Africa (PTY) Ltd Unit A6, Spearhead Business Park Cnr. Freedom Way & Montage Drive Montague Gardens, 7441 Tel: +27 (0) 21 286 00 28 info@sfa.co.za www.saniflo.co.za</p>
<p>KOREA www.sfa.biz sales@sfa-koorea.kr</p>	<p>POSSIA SFA POSSIA 101000 Москва - Колпачный переулок 9а Tel. (495) 258 29 51 UHO (495) 258 29 51</p>	<p>NEW ZEALAND Saniflo New Zealand Ltd PO Box 383 Royal Oak, Auckland 1345 Tel: 09 390 4615 Fax: +61 2 9882 1890</p>

SERVICE HELPLINES

France	TEL 01 44 82 25 55	FAX 03 44 94 46 19
United Kingdom	0208 842 0033 (Call from a land line)	020 8842 1671
Ireland	1850 23 24 25 (LOW CALL)	+353 46 97 33093
Australia	+1300 554 779	+61 2 9882 6950
Austria	0800 82 27 82 0	(060 74) 30928-90
Deutschland	0382 6181	+39 0382 618200
Italia	+34 93 544 60 76	+34 93 462 18 96
España	+351 21 350 70 00	+351 21 957 70 00
Portugal	+31 475 487100	+31 475 486515
Benelux	08-744 15 18	08-744 15 18
Sverige	+46 (0)8-404 15 30	
Norge	+46 (0)8-404 15 30	
Polska	(495) 258 29 51	(495) 258 29 51
POSSIA	+420 266 712 855	+420 266 712 856
Ceska Republika	+40 256 245 092	+40 256 245 029
România	0212 275 30 88	+90 212 275 30 88
Türkiye	+40 (0) 256 245 092	+40 (0) 256 245 029
Romania	+86(0)21 6218 8969	+86(0)21 6218 8970
China	(11) 3052-2292	
Brazil	+27 (0) 21 286 00 28	
South Africa		

Service information : www.sfa.biz

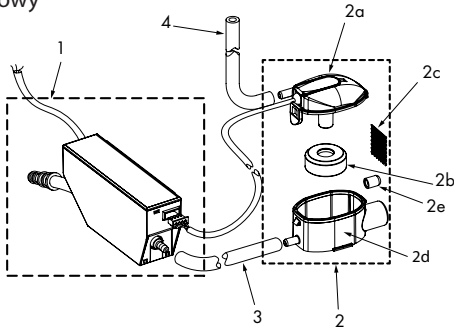


1. Zawartość opakowania

Urządzenie **SANICONDENS Clim Classic** składa się z dwóch elementów:

- ~ Blok pompy
- ~ Detektor trójpoziomowy

- 1: pompa
- 2: detektor
- 2a: pokrywka
- 2b: pływak
- 2c: filtr
- 2d: zbiornik
- 2e: zatyczka
- 3: przewód 1,2 m, śr. wewn. 4,6mm
- 4: przewód odpowietrzania



2. Ostrzeżenie

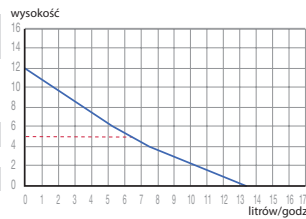
SANICONDENS Clim Classic

- ~ Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do pompowania wody.
- ~ Instalacja elektryczna musi zostać wykonana zgodnie z obowiązującymi zasadami.
- ~ Urządzenie nie może pracować na sucho.
- ~ Detektor musi zostać zainstalowany w poziomie.

- ~ Używać wyłącznie wewnątrz domu lub pomieszczenia pod dachem.
- ~ Nie zanurzać w wodzie.
- ~ Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- ~ Pływak powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby magnes był skierowany do góry.

3. Dane techniczne

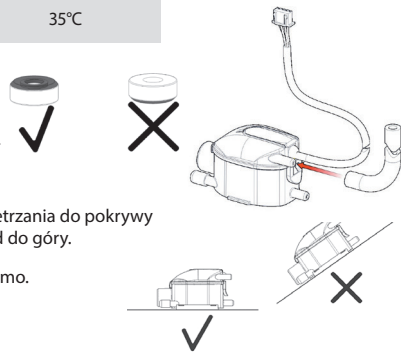
Poziom hałasu (dB przy 1m)	23
Przepływ maks.	13,5 l/godz.
Maks. wysokość przepompowywania	12 m
Maks. zalecana wysokość przepompowywania	5 m
Maks. zasysanie	2 m
Zasilanie	220-240V - 50-60 Hz
Moc	22 W
Ochrona cieplna	Włącza się przy 80°C a następnie automatycznie resetuje
Ochrona termiczna	
Maksymalna temperatura wody	35°C



4. Instalacja

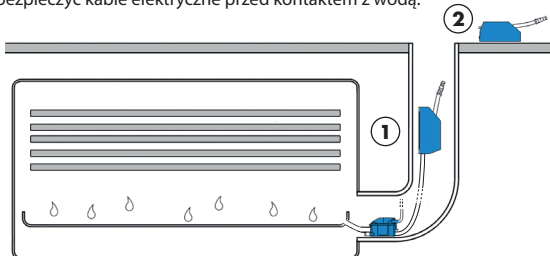
A – Blok detekcyjny

- ~ Magnes skierowany do góry.
- ~ Pokrywka zamknięta.
- ~ Podłączyć przewód odpowietrzania do pokrywy detektora i skierować przewód do góry.
- ~ Zainstalować detektor poziomo.



B – Blok pompy

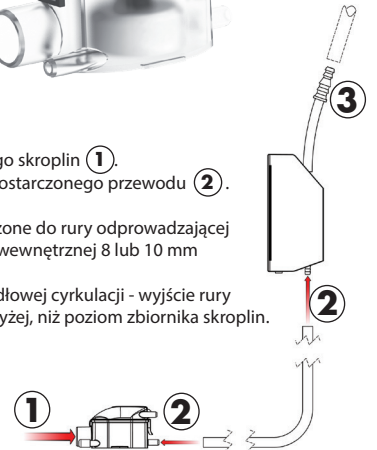
- ~ Założyć pompę w rynnie ① lub suficie podwieszonym ②.
- ~ Pamiętać o zachowaniu prawidłowego kierunku pompowania (patrz strzałka na bloku pompy).
- ~ W miarę możliwości pompa powinna być umieszczona pionowo.
- ~ Dookoła bloku pompy należy pozostawić odpowiednią ilość wolnego miejsca dla umożliwienia schłodzenia urządzenia w przypadku nieprzerwanej pracy przez dłuższy czas.
- ~ Zabezpieczyć kable elektryczne przed kontaktem z wodą.



C – Podłączenia hydrauliczne

- ~ Podłączyć detektor do otworu wlotowego skroplin ①.
- ~ Połączyć pompę i detektor za pomocą dostarczonego przewodu ②.
- ~ Odprowadzanie ③:

 - Wyjście pompy powinno zostać połączone do rury odprowadzającej ścieki za pomocą przewodu o średnicy wewnętrznej 8 lub 10 mm (nie jest dostarczany w zestawie).
 - Zwrócić uwagę na zapewnienie prawidłowej cyrkulacji - wyjście rury odprowadzającej musi znajdować się wyżej, niż poziom zbiornika skroplin.



D – Podłączenia elektryczne

- ~ Podłączyć detektor do bloku pompy za pomocą kabla.



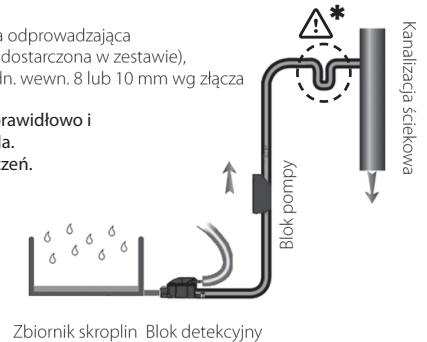
~ Zasilanie:

- Wykonać podłączenia elektryczne pompy (faza, uziemienie, zero):
 - Za pośrednictwem klimatyzatora
 - Lub bezpośrednio, wykorzystując wyłącznik różnicowy 30 mA.

5. Uruchamianie

- ~ Sprawdzić kierunek pompowania (patrz strzałka na bloku pompy).
- ~ Nalać wody do zbiornika skroplin.
- ~ Sprawdzić, czy pompa uruchamia się prawidłowo i czy wyłącza się, kiedy poziom wody spada.
- ~ Sprawdzić szczelność wszystkich połączeń.

Rura odprowadzająca (nie dostarczona w zestawie), średn. wewn. 8 lub 10 mm wg złącza



6. Konserwacja

- ~ Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac należy odłączyć urządzenie od zasilania.
- ~ Produkt wymaga konserwacji na początku okresu letniego lub w regularnych odstępach czasu, jeżeli pompa jest wykorzystywana przez cały rok.
- ~ Wyczyścić:
 - Zbiornik.
 - Filtr.
 - Pływak.
 - Wymienić całość i zamknąć zbiornik.